# ANBAUANLEITUNG

mounting instructions • instructions de montage • instrucciones de montaje • istruzioni di montaggio

## MSS.01.942.10000/S

beinhaltet • contains • contient • contiene • contiene

MSS.01.942.10100/S

MSS.01.942.80000/B

SW-MOTECH®

Art.-Nr. / Item No.: **MSS.01.942.10100/S** Revision: **00** · Datum / Date: **03 - 2020**

# Motorschutz

# Engine guard

**DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.**

**Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!**
**Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.**

**Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkszustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.**

**ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.**

**Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!**
**Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.**

**This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.**

## ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

**VORBEREITUNG:** Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

**MONTAGE:** Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellerangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelfester, flüssiger Schraubensicherung.
**Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!**

**FUNKTIONSKONTROLLE:** Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

## GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/ operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

**PREPARATION:** Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

**MOUNTING:** All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.
**Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!**

**FUNCTION CHECK:** After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

## PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

**ACHTUNG: Die Montage ist nur in Kombination mit dem SBL.01.942.10*0*/* oder dem Traversen Anbaukit MSS.01.942.8000*/* möglich.**

**ACHTUNG: Die Bodenfreiheit kann durch dieses Produkt eingeschränkt werden! Besondere Vorsicht ist bei Kurvenfahrten mit extremen Neigungswinkeln und /oder Fahrten auf unebenem Untergrund (zum Beispiel Bordsteine und Bodenwellen) geboten!**

**ACHTUNG: Motorradauspuffrohre haben oft große geometrische Toleranzen. Stellen Sie sicher, dass in den betroffenen Bereichen ausreichend Abstand zwischen allen Teilen besteht!**

## PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

**ATTENTION: This product can only be mounted in combination with the SBL.01.942.10*0*/* or the traverse mounting kit MSS.01.942.8000*/***

**ATTENTION: Ground clearance can be reduced by this product! Special care should be taken when cornering at extreme lean angles and / or riding on uneven surfaces (for example curbs and bumps)!**

**ATTENTION: All motorcycle exhaust pipes have large geometric tolerances. Make sure to double-check all part clearances in the affected areas!**

| Konfektionierung durch / Packed by: | Datum der Konfektionierung / Date of packaging: |
|---|---|
| | |

**SW-MOTECH GmbH & Co. KG**
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10
**info@sw-motech.com**
**www.sw-motech.com**

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG



Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.

# STÜCKLISTE / PARTS LIST

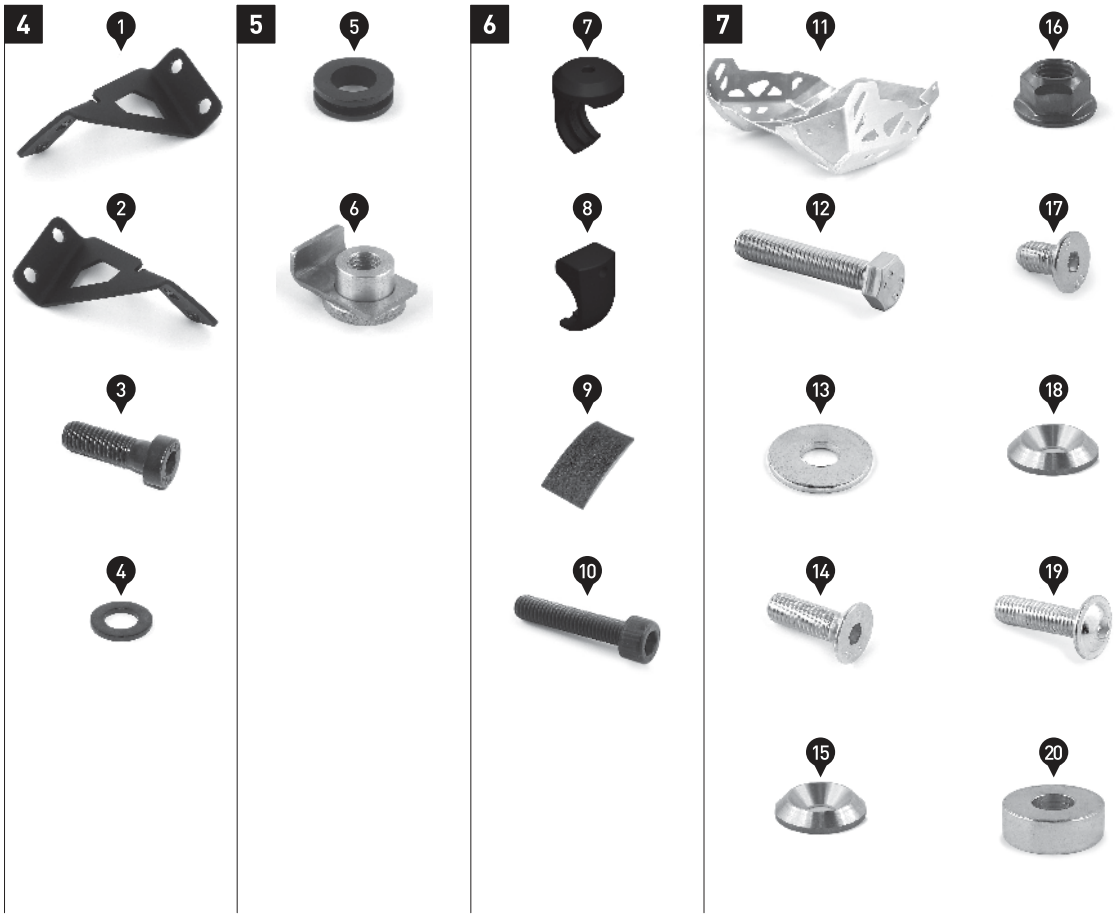
| Schritt Step | Nr. No. | Art.-Nr. / Bezeichnung [a] Item No. / Description [a] | Artikel | Part | Anzahl [b] Quantity [b] | N·m [c] |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | (1) | MSS.01.942.004 | Anbaublech; links | Mounting Bracket; left | 1 /1 | |
| | (2) | MSS.01.942.005 | Anbaublech; rechts | Mounting Bracket; right | 1 /1 | |
| | (3) | M8 x 25; DIN 6912 | Innensechskantschraube, fl. Kopf; schwarz | Hexagon Socket Screw, short head; black | 4 /4 | 18 |
| | (4) | ø 8,4; DIN 125 | Unterlegscheibe; schwarz | Washer; black | 4 /4 | |
| | | | | | | |
| 5 | (5) | GT.0180.0140.0070.0030 | Gummitülle | Rubber Grommet | 2 /2 | |
| | (6) | MSS.01.622.900.02 | Kontermutter | Counter Nut | 2 /2 | |
| | | | | | | |
| 6 | (7) | SBL.00.051.011 | Klemme, Oberteil | Clamp, upper part | 1 /1 | |
| | (8) | SBL.00.051.010 | Klemme, Unterteil | Clamp, lower part | 1 /1 | |
| | (9) | SST.0400.0220.0010.02 | Gummistreifen; Länge 40 mm | Rubber Stripe; length 40 mm | 2 /2 | |
| | (10) | M6 x 30; DIN 912 | Innensechkantschraube; schwarz | Hexagon Socket Screw; black | 1 /1 | 9,6 |
| | | | | | | |
| 7 | (11) | MSS.01.942.900.02 | Motorschutz | Engine Guard | 1 /1 | |
| | (12) | M8 x 25; DIN 933 | Sechskantschraube | Hexagon Screw | 2 /2 | 18 |
| | (13) | ø 8,4; DIN 9021 | Unterlegscheibe | Washer | 2 /2 | |
| | (14) | M8 x 25; DIN 7991 | Senkkopfschraube | Countersunk Screw | 4 /4 | 18 |
| | (15) | ø 8,4 | Senkscheibe | Countersunk Washer | 4 /5 | |
| | (16) | M8; DIN 6927 | Mutter mit Bund, selbstsichernd; schwarz | Lock Nut with Flange; black | 4 /4 | |
| | (17) | M8 x 16; DIN 7991 | Senkkopfschraube | Countersunk Screw | 1 /1 | 18 |
| | (18) | ø 8,4 | Senkscheibe | Countersunk Washer | 1 /5 | |
| | (19) | M8 x 30; ISO 7380 | Linsenkopfschraube | Lenshead Screw | 1 /1 | 18 |
| | (20) | ø 20 / Ø 8,4 / h 7 | Distanzbuchse | Spacer | 1 /1 | |

| 8.8 | Regelgewinde / Coarse Thread Ø | M4 | M5 | M6 | M8 | M10 | M12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8 N·m | 2,8 | 5,5 | 9,6 | 23 | 46 | 79 |

| 10.9 | Regelgewinde / Coarse Thread Ø | M4 | M5 | M6 | M8 | M10 | M12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9 N·m | 4,1 | 8,1 | 14 | 34 | 67 | 115 |

*Anmerkungen:* [a] Alle Maßangaben in Millimeter. [b] Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an. [c] **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Std.-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

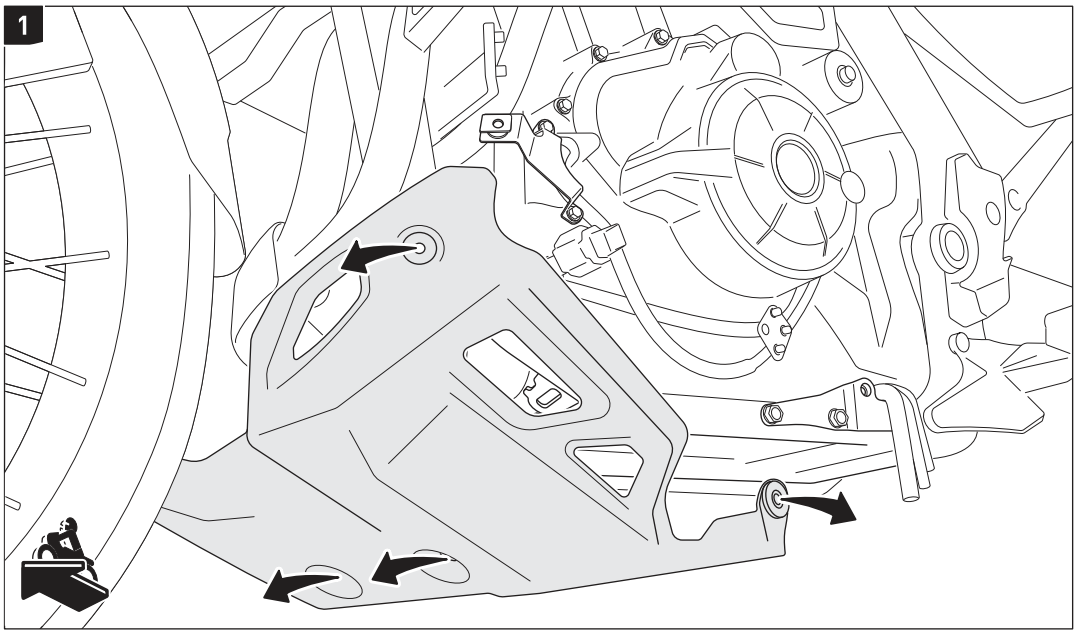
*Note:* [a] All measurements in millimeters. [b] The second number indicates the total quantity of the part in the delivery. [c] **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.




Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG



Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.

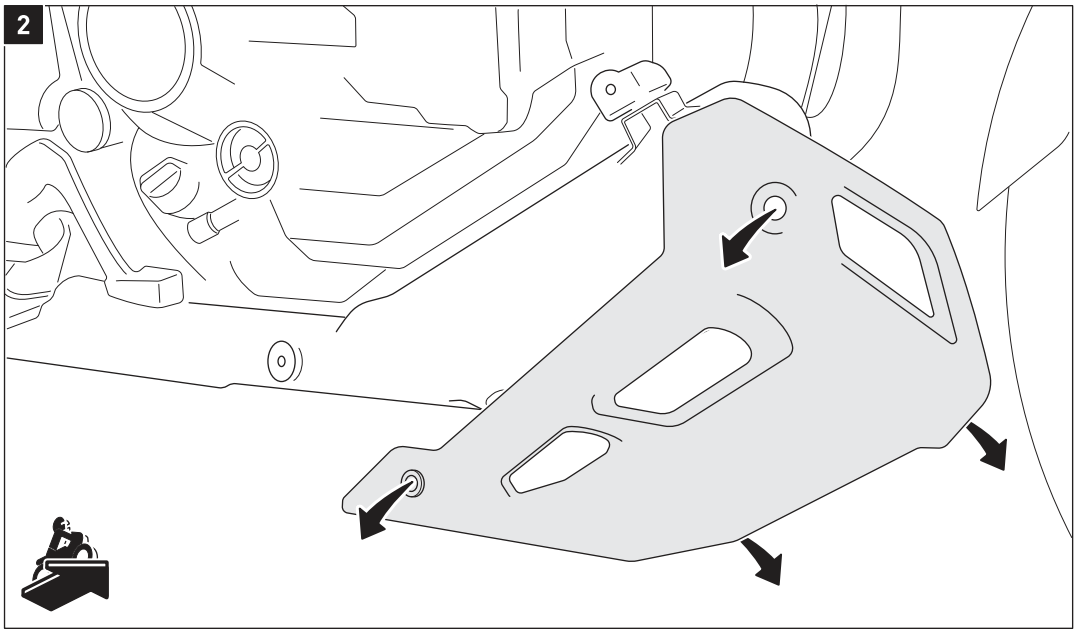



*HINWEIS: Dargestellt ist die Africa Twin Adventure Sports. Die Demontage an der Africa Twin Adventure erfolgt in ähnlicher Weise.*

Lösen Sie die Schrauben und entfernen Sie den original Motorschutz vom Fahrzeug, wie in der Zeichnung gezeigt.

*NOTE: Shown is the Africa Twin Adventure Sports. The dismantle from the Africa Twin Sports proceeds in a similar manner.*

Losen the screws and remove the original engine guard from the vehicle, as shown in the drawing.

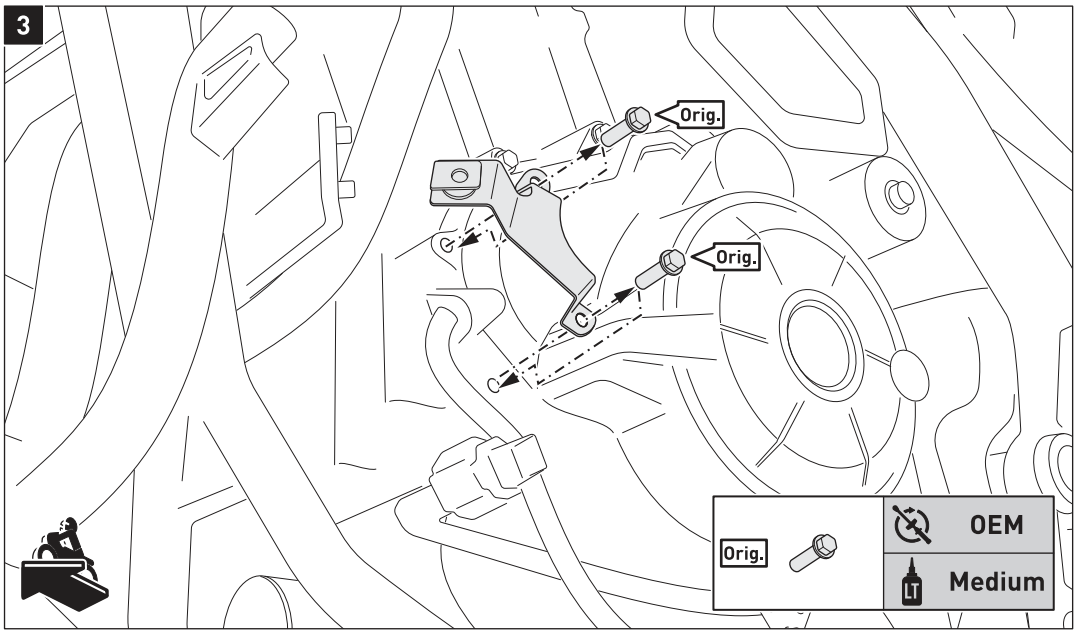



**Nur Africa Twin Adventure Sports**

Lösen Sie die gezeigten Schrauben auf der rechten Fahrzeugseite und entfernen Sie den original Motorschutzteil vom Fahrzeug.

**Only Africa Twin Adventure Sports**

Losen the shown screws on the right side of the vehicle and remove the original engine guard part from the vehicle.




Lösen Sie auf der linken Fahrzeugseite die gezeigten Schrauben und entfernen Sie das Anbaublech.

Verschrauben Sie anschließend die Schrauben wieder am Fahrzeug.
**ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!**
Ziehen Sie die Schrauben nach Herstellerangaben an.

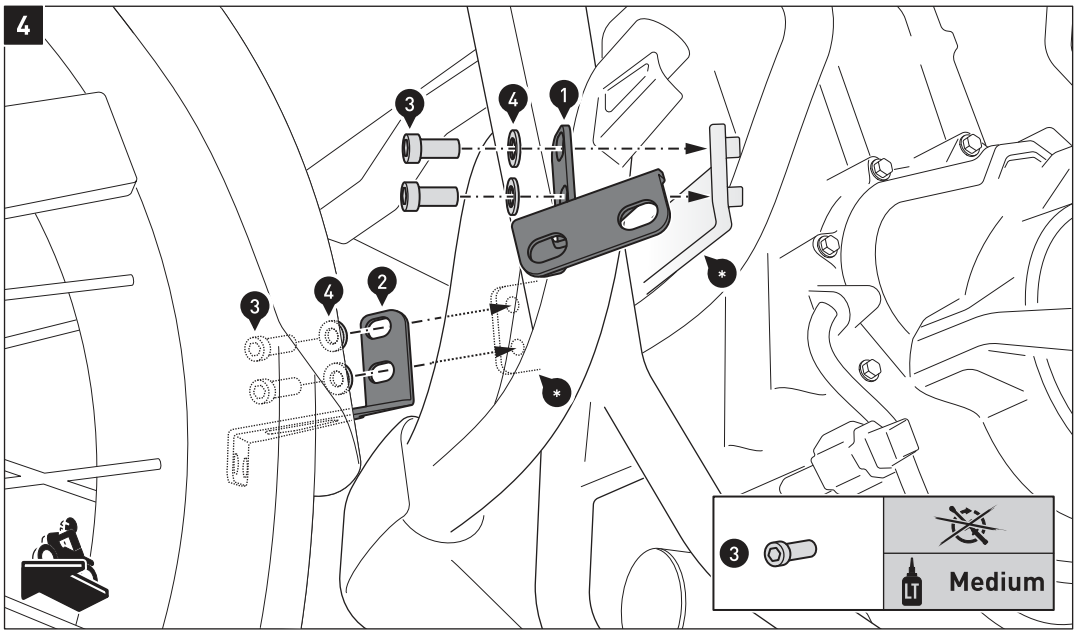
Losen the shown screws on the left side of the vehicle and remove the mounting bracket.

Then reattach the screws to the vehicle.
**ATTENTION: Use liquid thread locker!**
Tighten the screws with the manufacturers' specified torque.

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

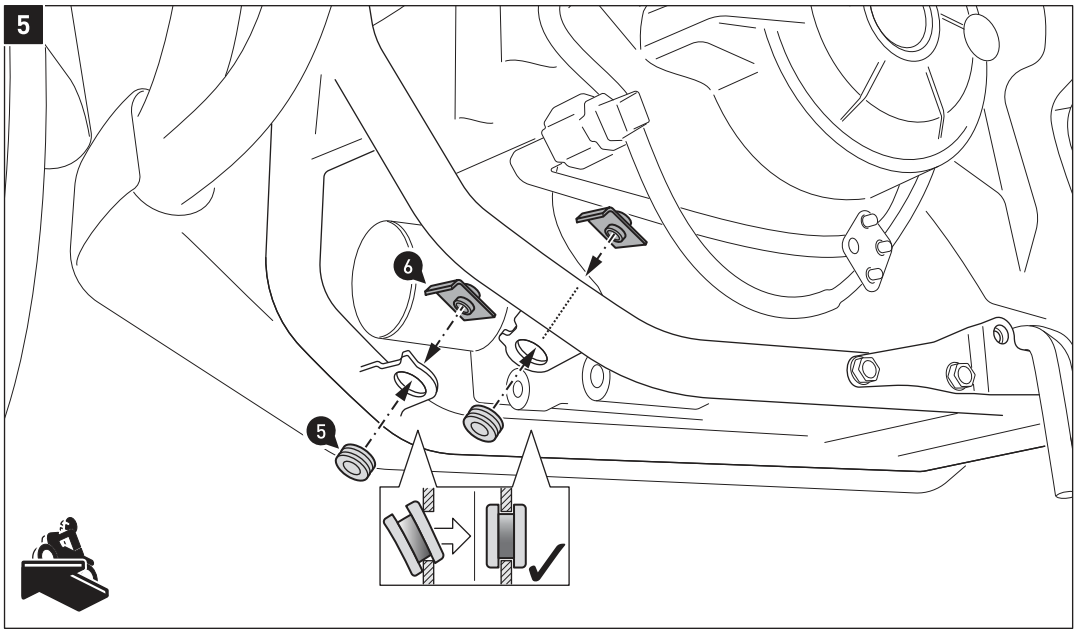


Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.




Montieren Sie die Anbaubleche (1) und (2) an den Anbaustreben (*) des SW-MOTECH Sturzbügels bzw. des Traversen Anbaukit.
**ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!**
Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

Attach the mounting brackets (1) and (2) to the mounting struts (*) of the SW-MOTECH crash bar, respectively the traverse mounting kit.
**ATTENTION: Use liquid thread locker!**
Do not fully tighten the screws yet.




Entfernen Sie die original Gummidämpfer von den vorderen Anbaupunkten.

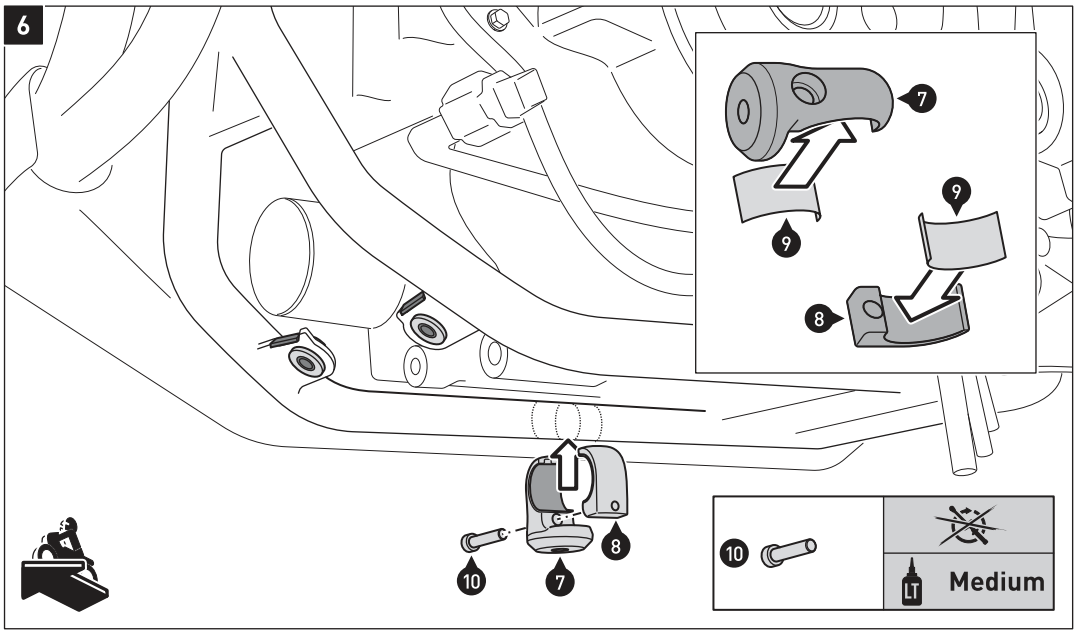
Setzen Sie die Gummidämpfer (5) in die Öffnungen der vorderen Anbaupunkte ein, wie in der Zeichnung gezeigt.

Stecken Sie dann die Kontermuttern (6) von hinten in die Öffnungen der Gummidämpfer (5).

Remove the original rubber grommets from the front mounting points.

Insert the rubber grommets (5) into the openings of the front mounting points, as shown in the drawing.

Then insert the counter nuts (6) from behind into the openings of the rubber grommets (5).




Verkleben Sie die Gummistreifen (9) auf den Innenseiten der Klemmen (7) und (8), wie in der Detailzeichnung gezeigt.

Verschrauben Sie dann die beiden Klemmen verschiebbar locker mit dem Rohrrahmen auf der rechten Fahrzeugseite, wie in der Zeichnung gezeigt.
**ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!**
Ziehen Sie die Schraube noch nicht an.

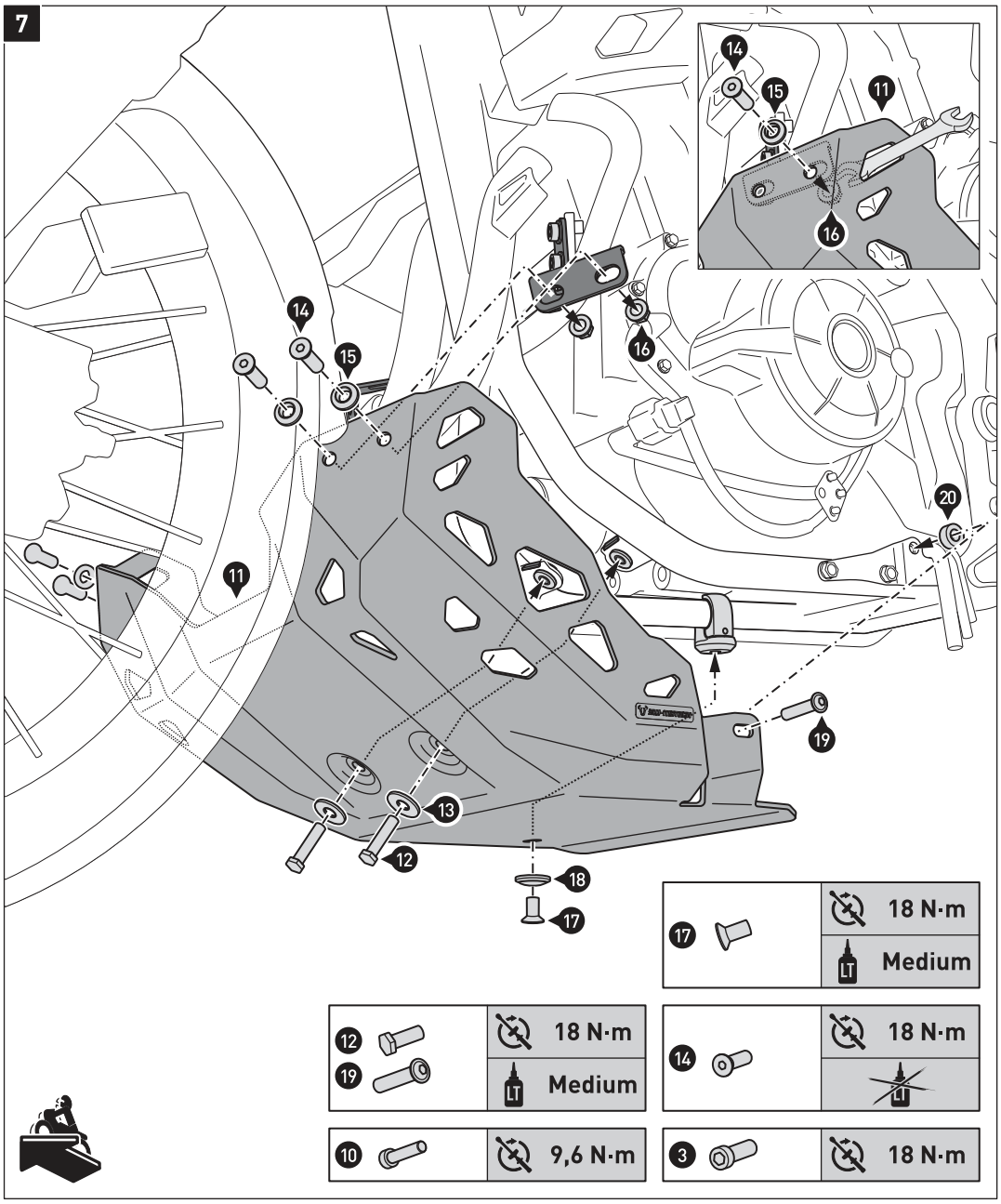
Affix the rubber stripes (9) on the inner sides of the clamps (7) and (8), as shown in the detail drawing.

Then slidable loosely attach the clamps to the tube frame on the right side of the vehicle, as shown in the drawing.
**ATTENTION: Use liquid thread locker!**
Do not fully tighten the screw yet.

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG



Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.




Verschrauben Sie den Motorschutz (11) an den Anbaublechen (1) und (2), und dem Fahrzeugrahmen, wie in der Zeichnung gezeigt.
**ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung für die Schrauben (12), (17) und (18)!**

Wenn alle Komponenten spannungsfrei sitzen, ziehen Sie die Schrauben wie vorgegeben an. Ziehen Sie die Schrauben in folgender Reihenfolge an: (12), (19), (17), (10), (14), (3).

Attach the engine guard (11) to the mounting brackets (1) and (2) and the vehicles frame, as shown in the drawing.
**ATTENTION: Use liquid thread locker for the screws (12), (17) and (19)!**

Once all parts are evenly positioned without excess tension, tighten the screws as specified.

Tighten the screws in the following order: (12), (19), (17), (10), (14), (3).

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG



Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.

Art.-Nr. / Item No.: **MSS.01.942.80000/B**

Revision: **00** · Datum / Date: **03 - 2020**

# Traversen Anbaukit für Montage ohne Sturzbügel

# Traverse mounting kit without crash bar

**DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.**

**Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!**
**Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.**

**Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkszustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.**

**ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.**

**Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!**
**Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.**

**This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.**

## ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

**VORBEREITUNG:** Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

**MONTAGE:** Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellerangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelfester, flüssiger Schraubensicherung.
**Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!**

**FUNKTIONSKONTROLLE:** Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

## GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/ operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

**PREPARATION:** Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

**MOUNTING:** All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.
**Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!**

**FUNCTION CHECK:** After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

| Konfektionierung durch / Packed by: | Datum der Konfektionierung / Date of packaging: |
|---|---|
| | |

**SW-MOTECH GmbH & Co. KG**
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10
**info@sw-motech.com**
**www.sw-motech.com**

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG



Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.

# STÜCKLISTE / PARTS LIST

| Schritt / Step | Nr. / No. | Art.-Nr. / Bezeichnung [a] / Item No. / Description [a] | Artikel | Part | Anzahl [b] / Quantity [b] | N·m [c] |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | (1) | SBL.01.942.903.01 / 904.01 | Anbaustrebe; links / rechts | Mounting Strut; left / right | 2 /2 | |
| | (2) | M10 x 110; DIN 912 | Innensechskantschraube | Hexagon Socket Screw | 1 /1 | 40 |
| | (3) | ø 10,5; DIN 125 | Unterlegscheibe | Washer | 1 /1 | |
| | (4) | M10; DIN 6927 | Mutter mit Bund, selbstsichernd | Lock Nut with Flange | 1 /1 | |
| | (5) | M8 x 110; DIN 912 | Innensechskantschraube | Hexagon Socket Screw | 1 /1 | 23 |
| | (6) | ø 8,4; DIN 125 | Unterlegscheibe | Washer | 1 /1 | |
| | (7) | Ø 18 / ø 10,5 / h 9 | Distanzbuchse | Spacer | 1 /1 | |
| | (8) | M8; DIN 6927 | Mutter mit Bund, selbstsichernd | Lock Nut with Flange | 1 /1 | |
| | | | | | | |
| | (9) | Ø 20 / ø 8,2 / h 6 | Distanzbuchse | Spacer | 4 /4 | |

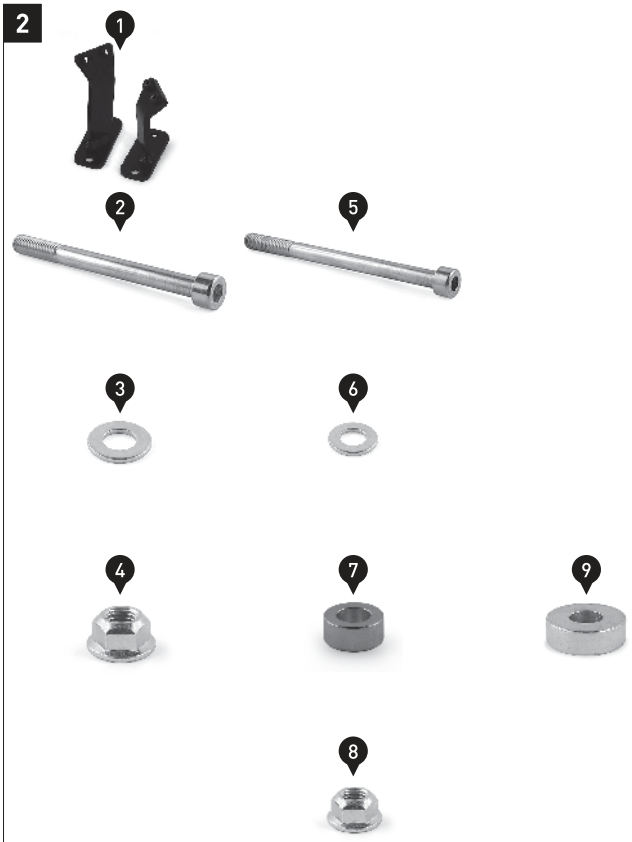
| 8.8 | Regelgewinde / Coarse Thread Ø | M4 | M5 | M6 | M8 | M10 | M12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8 N·m | 2,8 | 5,5 | 9,6 | 23 | 46 | 79 |

| 10.9 | Regelgewinde / Coarse Thread Ø | M4 | M5 | M6 | M8 | M10 | M12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9 N·m | 4,1 | 8,1 | 14 | 34 | 67 | 115 |

*Anmerkungen:* [a] Alle Maßangaben in Millimeter. [b] Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an. [c] **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Std.-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

*Note:* [a] All measurements in millimeters. [b] The second number indicates the total quantity of the part in the delivery. [c] **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.

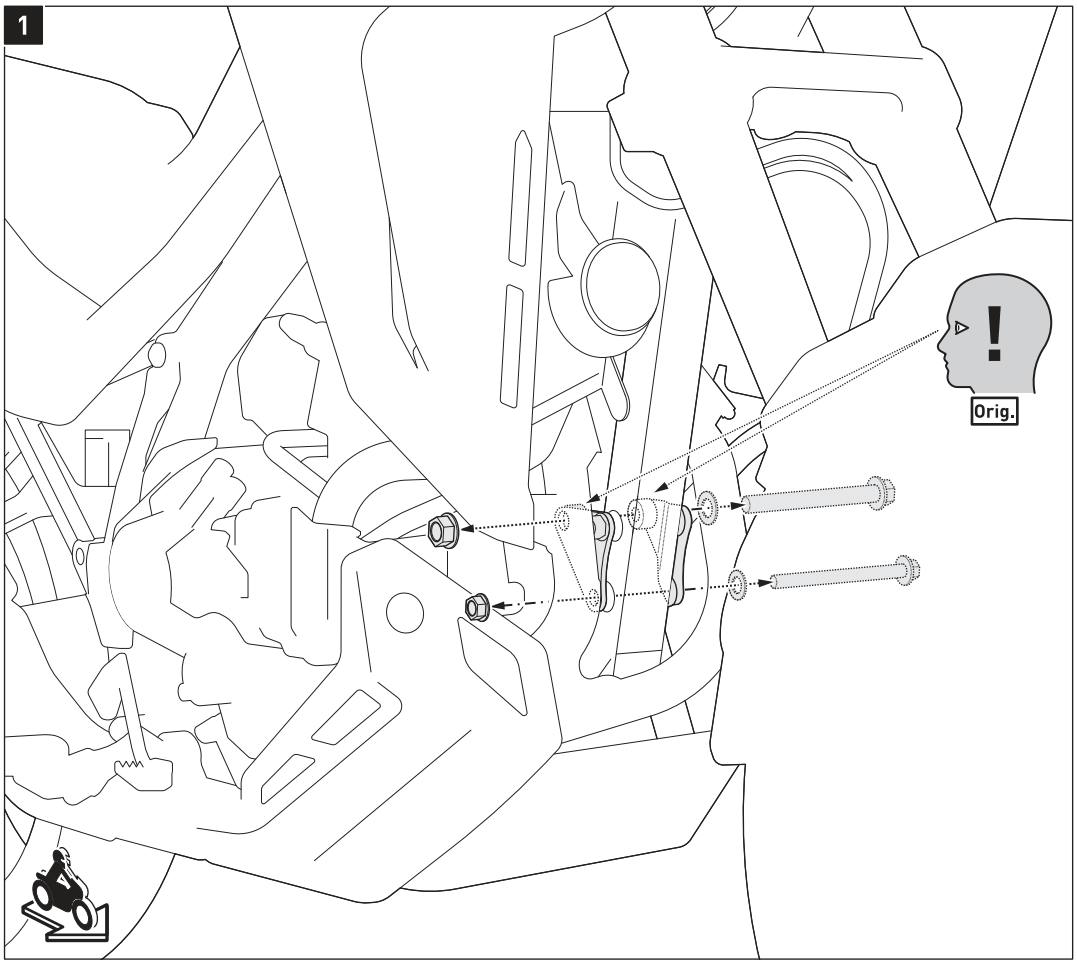
2




Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG



Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.

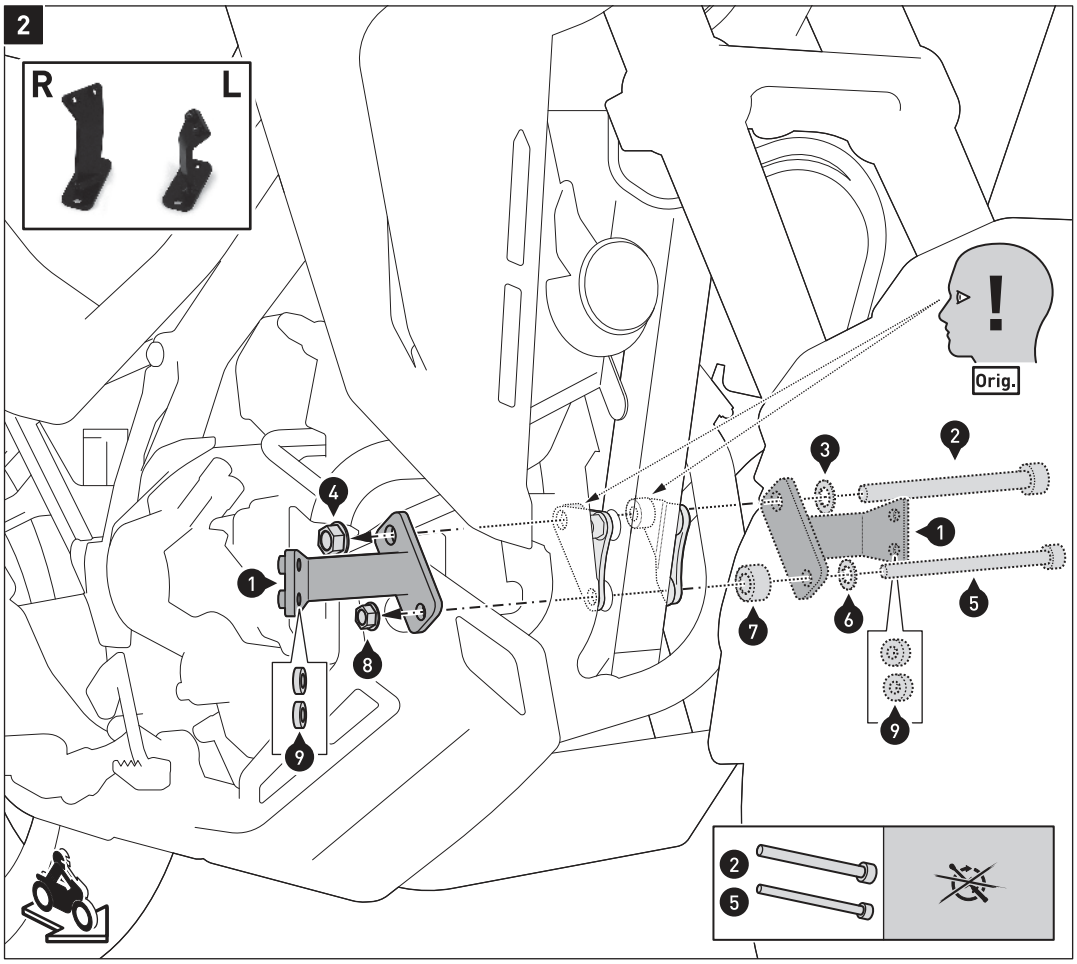



Entfernen Sie die gezeigten original Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern vom Fahrzeug.

*HINWEIS: Achten Sie darauf, die gezeigte original Distanzbuchse (Orig.) in Position zu halten.*

Remove the shown original screws, washers and nuts from the vehicle.

*NOTE: Make sure to keep the shown original spacer (Orig.) in position.*




Montieren Sie die Anbaustreben (1) am Fahrzeugrahmen, wie in der Zeichnung gezeigt.
Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

Folgen Sie nun den Schritten der Anleitung des MSS.01.942.1010*/*.

Verwenden Sie die Distanzbuchsen (9) im weiteren Verlauf der Montage an den gezeigten Positionen.

Attach the mounting struts (1) to the vehicles frame, as shown in the drawing.
Do not fully tighten the screws yet.

Further follow the steps of the mounting instructions to MSS.01.942.1010*/*.

Use the spacers (9) for the following mounting procedure, at the shown positions.

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG



Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.